Evitar la Contaminación Depende de Nosotros

En el Valle de Santa Clara, los desagües de lluvia transportan agua sin tratamiento directamente a los arroyos cercanos y a la Bahia de San Francisco.
La contaminación de las aguas pluviales representa un problema serio para la fauna que depende de nuestros arroyos y bahías y para las personas que viven cerca de aguas contaminados. Algunas de las causas más comunes de este tipo de contaminación son el aceite, el combustible y los líquidos que derraman los vehículos y la maquinaria pesada; los escombros de la construcción; los sedimentos originados por la erosión; los restos de jardinería que contienen pesticidas o herbicidas; y otros productos como aceite de motor, anticongelante
y pintura que las personas tiran en la calle o en los desagües de lluvia.

Trece municipios del valle se han unido al Condado de Santa Clara y al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara para educar a los residentes y negocios locales en la lucha contra la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros poniendo en práctica lo que describimos en este folleto.

Contaminación de Desagües de Lluvia por Cemento y Mortero Frescos

El concreto y otros morteros parecidos al cemento que van a parar a los lagos, arroyos o esteros son tóxicos para los peces y el hábitat acuático cuando están frescos. El desecho de estos materiales en los desagües de lluvia o en arroyos puede bloquear los desagües, causar serios problemas y está prohibido por la ley.

Cómo Hacer un Buen Trabajo

Prácticas Generales

- ❑ Lave la mezcladora de cemento sólo en áreas designadas en su patio, lejos de los desagües de lluvia u otras vías de agua, y donde el agua termine dentro de un foso provisional de tierra. Deje que el agua se filtre por la tierra y deshágase del concreto endurecido como si fuese basura. Cuando sea posible, recicle los restos volviéndolos a echar en la mezcladora.
- ❑ Lave los conductos en zonas de tierra donde el agua no corra a las calles o alcantarillas.
- ❑ Cubra siempre los materiales almacenados estén secos o mojados, protéjalos de la lluvia y del escurrimiento de aguas y aléjelos de los desagües de lluvia. Proteja los materiales secos del viento.
- ❑ Cierre las bolsas de cemento después de abrirlas. Mantenga el polvo de cemento alejado de la calle, los desagües de lluvia, la lluvia y el escurrimiento de aguas.
- ❑ No use combustible diesel como lubricante en concreto, herramientas o remolques.

Durante la Construcción

- ❑ No mezcle más concreto o cemento del que pueda usar en un periodo de dos horas.
- ❑ Ponga lonas o plásticos resistentes debajo de mezcladoras pequeñas.
- ❑ Después de hacer un camino de entrada o una acera, eche los restos hacia la zona de tierra y no hacia la calle o los desagües de lluvia.
- ❑ Proteja el concreto y el mortero frescos de la lluvia y del escurrimiento de aguas hasta que se sequen.
- ❑ Riegue los restos de concreto sólo cuando el agua pueda (1) correr hacia una zona de tierra; (2) correr hacia una superficie rodeada de muros de donde se pueda sacar más tarde para poder desecharla apropiadamente; o pueda (3) ser bombeada de el estanque que se crea al bloquear la entrada de un desagüe de lluvia. Si es necesario, desvíe el escurrimiento de aguas con muros provisionales y asegúrese que éste no llega a los desagües de lluvia.
- ❑ Cuando rompa el pavimento, asegúrese de recoger y tirar adecuadamente todos los trozos. Recicle los trozos más grandes llevándolos a un vertedero.
- ❑ Nunca entierre desechos. Puede tirar a la basura pequeñas cantidades de concreto seco, lechada y mortero.
- ❑ Nunca tire el agua usada para limpiar en la calle, en los desagües de lluvia, en las zanjas de drenaje o en arroyos.

Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños

Los negocios que generan menos de 27 galones o 220 libras de desperdicios peligrosos al mes pueden usar el Programa para el Desecho de Desperdicios Peligrosos en Negocios Pequeños del Condado de Santa Clara. Para obtener un presupuesto, más información o consejos sobre desechos, llame al (408) 299-7300.

Palo Alto dirige un programa parecido con recolección mensual para pequeños negocios. Para obtener información o hacer una cita, llame a la ciudad de Palo Alto al (650) 496-6980 o a Greenfield Services Corporation al 800-433-5060.

Este folleto forma parte de una serie que describe las medidas ha tomar para evitar la contaminación de los desagües de lluvia en ciertos tipos de actividades dentro de la industria de la construcción. Otros folletos son:

- ***Reparación y Renovación del Hogar***
- ***Construcción y Supervisión de Obras***
- ***Paisajismo, Jardinería y Mantenimiento de Piscinas***
- ***Pintura y Uso de Disolventes y Adhesivos***
- ***Construcción de Calles y Carreteras***
- ***Actividades de Movimiento de Tierra y de Desaguado***
- ***Operación de Maquinaria Pesada***

Llame al **800-794-2482** para solicitar otros folletos.

Santa Clara Valley
Urban Runoff
Pollution Prevention Program

Agencias Para Alertas Contra Vertidos:

1. En Santa Clara, llame al (408) 984-3080.
2. En Palo Alto, llame al (650) 329-2413.
3. En San José, marque el 9-1-1 si se tiran en los desagües vertidos peligrosos. Para otro tipo de vertidos, llame al (408) 945-3000.
4. En otras ciudades, **MARQUE EL 9-1-1**
5. Sate Office of Emergency Services Warning Center (24 horas) **800-852-7550**
6. Santa Clara County Environmental Health Services. . . .. (408) 299-6930

Agencias Locales para el Control de Contaminación

Condado de Santa Clara – Pollution Prevention Program. . . . .(408) 441-1195

Condado de Santa Clara – Integrated Waste Management Program. . . . . .(408) 441-1198

Condado de Santa Clara – District Attorney Environmental Crimes Hotline. . . . (408) 299-TIPS

Condado de Santa Clara Recycling Hotline. 1-800-533-8414

Distrito del Agua del Valle de Santa Clara . . . . . .(408) 265-2600

Distrito del Agua del Valle de Santa Clara Pollution Hotline. 1-888-510-5151

San Jose/Santa Clara Water Pollution Control Plant. . . . .(408) 945-3000
Sirve a Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San José, Santa Clara, Saratoga

Sunnyvale Water Pollution Control Plant
Sirve a Sunnyvale. . . . . . .(408) 730-7270

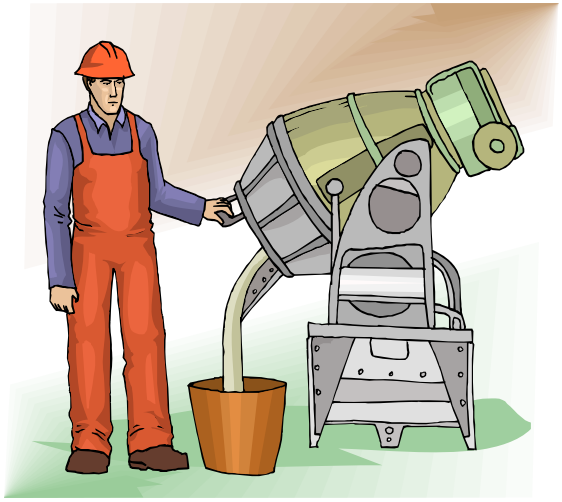
Regional Water Quality Control Plant Control Plant. . . . . (650) 329-2598
Sirve a East Palo Alto Sanitary District, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford

Regional Water Quality Control Board San Francisco Bay Region. . . . . .(510) 622-2300

June 2001

Aplicación de Cemento y Mortero Frescos

Las Mejores Prácticas en la Industria de la Construcción



¿Quién debería usar este folleto?

- Albañiles
- Equipos de Construcción
- Constructores de Patios
- Inspectores de Construcción
- Contratistas Generales
- Constructores Residenciales
- Compañías Constructoras
- Repartidores de Concreto
- Trabajadores de Bombeo